












 **FAUTEUIL DE DOUCHE RELEVEUR SOFT**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL

 **SOFT LIFT SHOWER CHAIR**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE DUCHA SOFT LIFT**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 822332

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le fauteuil de douche releveur Soft permet de relever doucement l'utilisateur de sa position assise. Le vérin compense une partie de la force nécessaire à se relever. L'assise est réglable en hauteur. De larges accoudoirs permettent de prendre appui très en avant pour s'asseoir et se redresser. Les accoudoirs sont également capitonnés pour une prise antidérapante. Muni de larges pieds antidérapants.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids de 136kg.
- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Il convient de vérifier que tous les composants ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés avant l'utilisation.
- Convient pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Les vêtements ou les parties du corps peuvent être pincés en s'asseyant, en se levant, en insérant le seau des toilettes, ainsi qu'en relevant les accoudoirs et en les verrouillant.

- Empêchez toute utilisation non autorisée, par exemple par des enfants.
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Contrôler que les plots sont bien sortis avant toute utilisation et que les 4 pieds touchent le sol en même temps, sans aucun jeu.
- Vérifier avant chaque utilisation que le système est bien verrouillé (le clic avec ressort doit se verrouiller)

MONTAGE ET UTILISATION

Les produits sont livrés à moitié montés et peuvent être montés sans outils.

Etape 1

- Fixez le tube du dossier au cadre en appuyant sur les boutons-poussoirs et en faisant glisser les tubes du dossier dans les tubes situés sous le siège.



Etape 2

- Fixez les pieds au cadre en enfonçant les boutons-poussoirs dans les tubes situés de chaque côté des pieds.
- Assurez-vous que les boutons-poussoirs s'enclenchent correctement dans les trous et qu'ils sont stables et réglés de la même façon.

Etape 3

- Vous pouvez vous asseoir sur le siège et procéder à la douche.

Remarque : les accoudoirs et l'assise sont relevables.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Essuyer le produit et le sécher après chaque utilisation.
- Nettoyez périodiquement le produit avec un chiffon humide et un détergent ou un désinfectant doux. Par exemple, un désinfectant à base de chlorure doux peut être utilisé.
- Si le mécanisme de verrouillage ne semble pas positif ou s'il y a un mouvement excessif dans l'appareil, le retirer du service et contacter votre revendeur.
- Vérifiez l'absence de fissures et de dommages sur le produit, en particulier sur le dossier et l'assise.
- Ne pas utiliser dans des environnements supérieurs à 60°C (saunas, par exemple).
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine
Contrôler le fonctionnement des plots pour le réglage en hauteur	X	
Contrôler l'état des pieds en caoutchouc, du dossier et de l'assise		X
Contrôler le fonctionnement et l'état des accoudoirs	X	
Contrôler le fonctionnement de l'assistance au relevage	X	
Contrôler que les supports sont fixés en totalité sur les rebords de la baignoire	X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid. Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle. Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Larg. 75/79 cm x Prof. 58/61,5 cm x Haut. 85/95,5 cm
Dimensions assise	Larg. 47,5 cm x prof.42 cm x Hauteur 45/55 cm
Structure	Aluminium anti-corrosion
Poids	6,5 kg
Maximum poids autorisé	136 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a assistive device. He or she will advise and inform you about the most appropriate use in your case.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Soft shower lift chair gently lifts the user from a seated position. The jack compensates for some of the force required to get up. The seat is height-adjustable. Wide armrests allow you to lean forward to sit down and stand up. The armrests are also padded for a non-slip grip. Fitted with wide, non-slip feet.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the weight limit of 136kg.

- Read these instructions carefully.
- Check that all components are undamaged and securely fastened before use.
- Suitable for indoor use only.
- Clothes or body parts can be pinched by sitting down, standing up, inserting the toilet bucket and by raising and locking the armrests.
- Prevent unauthorised use, for example by children.
- If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact your dealer.
- Check that the feet are fully extended before each use and that all 4 feet touch the ground at the same time, without any play.

- Before each use, check that the system is properly locked (the spring-loaded click must lock). If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

ASSEMBLY AND USE

The products are delivered half-assembled and can be fitted without tools.

Step 1

- Attach the backrest tube to the frame by pressing the push buttons and sliding the backrest tubes into the tubes under the seat.



Step 2

- Attach the feet to the frame by pushing the push-buttons into the tubes on either side of the feet.
- Make sure that the push-buttons engage correctly in the holes and that they are stable and set in the same way.

Step 3

- You can sit down on the seat and start showering.

Note: the armrests and seat can be folded up.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Wipe the product dry after each use.
 - Periodically clean the product with a damp cloth and a mild detergent or disinfectant. For example, a mild chloride-based disinfectant can be used.
 - If the locking mechanism does not seem positive or if there is excessive movement in the appliance, remove it from service and contact your dealer.
 - Check the product for cracks and damage, particularly to the backrest and seat.
 - Do not use in environments above 60°C (saunas, for example).
 - If there is a malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorized dealer.
- Checklist :
- To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the article	Anytime	Weekly
Check the operation of the height adjustment studs	X	
Check the condition of the rubber feet, backrest and seat		X
Check the operation and condition of the armrests	X	
Check the operation of the lifting aid	X	
Check that the supports are fully attached to the edges of the bathtub	X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	W 75/79 cm x D 58/61.5 cm x H. 85/95.5 cm
Seat dimensions	Width 47.5 cm x Depth 42 cm x Height 45/55 cm
Structure	Corrosion-resistant aluminium
Weight	Aluminium 6.5 kg
Maximum authorised weight	136 kg (300 lbs.)

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

The Soft shower lift chair gently lifts the user from a seated position. The jack compensates for some of the force required to get up. The seat is height-adjustable. Wide armrests allow you to lean forward to sit down and stand up. The armrests are also padded for a non-slip grip. Fitted with wide, non-slip feet.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso de 136 kg.
- Lea atentamente estas instrucciones.
- Compruebe que todos los componentes estén intactos y bien fijados antes de utilizarlo.
- Apto sólo para uso en interiores.
- La ropa o partes del cuerpo pueden quedar atrapadas al sentarse, levantarse, introducir el cubo de la toi-lette y al levantar y bloquear los reposabrazos.
- Evite el uso no autorizado, por ejemplo, por niños.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.
- Compruebe que los pies están completamente extendidos antes de cada uso y que los 4 pies tocan el suelo al mismo tiempo, sin holgura.

- Antes de cada uso, compruebe que el sistema está correctamente bloqueado (el clic del muelle debe bloquearse).

MONTAJE Y USO

Los productos se entregan semimontados y pueden montarse sin herramientas.

Etapa 1

- Fije el tubo del respaldo al armazón presionando los botones de presión y deslizando los tubos del respaldo en los tubos situados debajo del asiento.



Etapa 2

- Fije las patas al armazón introduciendo los pulsadores en los tubos situados a ambos lados de las patas.
- Asegúrese de que los pulsadores encajan correctamente en los orificios y de que están estables y ajustados de la misma manera.

Etapa 3

- Puedes sentarte en el asiento y empezar a ducharte.

Nota: los reposabrazos y el asiento son abatibles.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Seque el producto después de cada uso.
- Limpie periódicamente el producto con un paño húmedo y un detergente o desinfectante suave. Por ejemplo, puede utilizarse un desinfectante suave a base de cloruro.
- Si el mecanismo de bloqueo no parece funcionar correctamente o si se produce un movimiento excesivo en el aparato, retírelo del servicio y póngase en contacto con su distribuidor.
- Compruebe si el producto presenta grietas o daños, especialmente en el respaldo y el asiento.
- No lo utilice en ambientes con temperatura superior a 60°C (saunas, por ejemplo).
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente manera :

Consulte el artículo	En cualquier momento	Cada semana
Comprobar el funcionamiento de los espárragos de regulación de altura	X	

Compruebe el estado de las patas de goma, del respaldo y del asiento		X
Compruebe el funcionamiento y el estado de los reposabrazos	X	
Compruebe el funcionamiento del dispositivo de elevación	X	
Compruebe que los soportes están totalmente sujetos a los bordes de la bañera	X	

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	An 75/79 cm x Pr 58/61,5 cm x Al. 85/95,5 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 47,5 cm x Profundidad 42 cm x Altura 45/55 cm
Bastidor	Aluminio resistente a la corrosión
Peso	Aluminio 6,5 kg
Peso máximo permitido	136 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido

136 kg

